

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 34

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

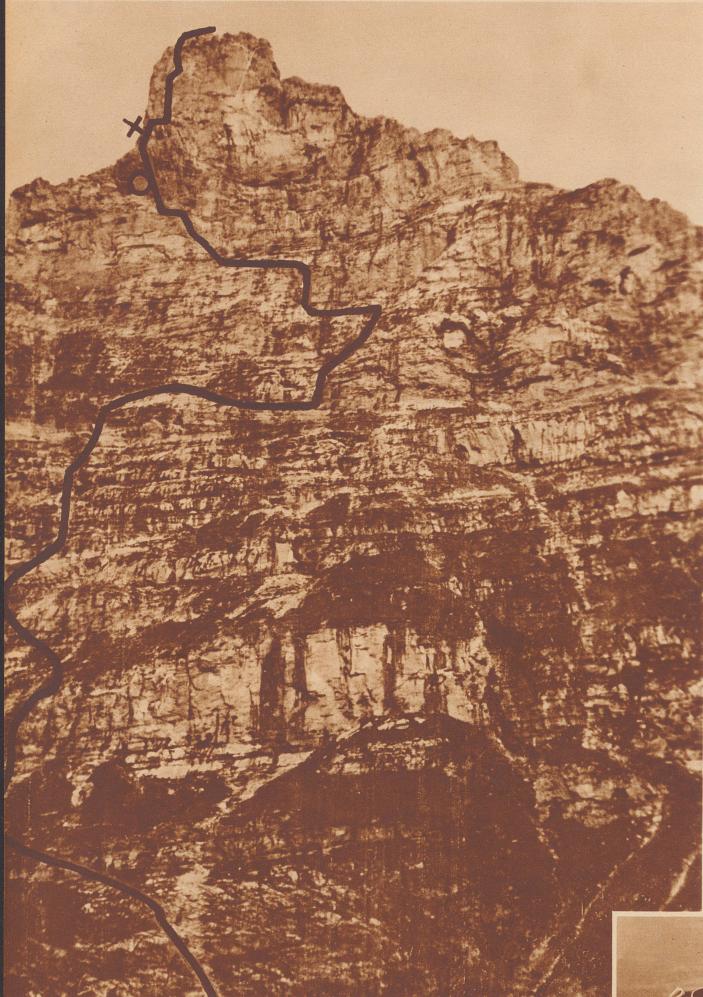


Der schnellste Mann der Welt

Sir Malcolm Campbell, der bekannte englische Weltrekordmann im Motorbootfahren, ist im Tessin eingetroffen und hat mit seinem Rennboot «Bluebird» auf dem Langensee das Training aufgenommen. «Der schnellste Mann der Welt» beabsichtigt einen neuen Rekord der absoluten Geschwindigkeit auf dem Wasser aufzustellen. Das Rennen geht über eine Seemeile = 1,855 Kilometer. Für den Anlauf benötigt Campbell ungefähr zwei Meilen und ebensoviel zum Auslauf und Anhalten. «Bluebird» wiegt 2200 Kilogramm, ist 7 Meter lang und mit zwei 12 Zylinder Rolls-Royce-Motoren von zusammen 2000 PS ausgestattet. Während der Trainingsfahrten ist jede andere Schiffahrt im Gebiete der Rennstrecke eingestellt.

Sir Malcolm Campbell, le célèbre sportsman anglais, est actuellement au Tessin. Il est venu s'entraîner sur les eaux du lac Majeur et tenter d'établir un record de vitesse absolue du mille marin (1,855 kilomètres) lancé. Son racer «Bluebird» pèse 2200 kilos, et mesure 7 mètres de long. Il est muni de deux moteurs Rolls-Royce de 12 cylindres, d'une force totale de 2000 H.P. Durant les essais, la navigation est interdite sur le parcours.

Photo Lesener



Neue Angriffe auf die Eiger-Wände

Der deutsche Bauführer Zimmermann, schweizerischen Ursprungs, mit ihm die zwei Münchner Käminfeger Wollenweber und Lohner, haben die Eiger-Hörnli-Ostwand zum erstenmal erklommen. Sie sind schon im letzten Jahr, zu gleicher Zeit als die Tragödie in der Nordwand sich abspielete, in dieser Ostwand gewesen und haben mehrere erfolgreiche Versuche unternommen, die Nordwand über den Eiger-Ostwand-Ungelungen zu hinaufzusteigen. Der dritte Angriff brachte sie in 17% Stunden durch die ganze Wand bis zum Gipfel, vorbei an dem Vorbereitungshaus (o), wo sie noch einige Konserven vom vorigen Jahr her vorfanden und nun auch durch die letzten 200 Meter der Gipfelwand, die das schwierigste Stück darstellt: Sie bwickerten auf dem Gipfel und bewältigten am andern Tag den Abstieg auf der gleichen Route. Bis (x) gelangen die Angriffe vom vorigen Jahr.

«Premières sur la paroi est de l'Eiger. L'entrepreneur Zimmermann, un Allemand d'origine suisse, et deux ramoneurs de Munich, Wollenweber et Lohner, réussissent enfin à monter la paroi est de l'Eiger. L'an dernier (x), ils tentent à nouveau l'ascension. Cette année (o) ils deux tentent à nouveau l'ascension, ils ont atteint le sommet après 17 h. et demi d'efforts et sont redescendus par le même chemin». Au cours de leur escalade, ils eurent la surprise de retrouver au point (o) des conserves par eux déposées l'an dernier. (x) indique le point le plus haut qu'ils atteignirent dans leurs précédentes tentatives.

Photo Zimmermann



Die Münchner Seilschaft (von links nach rechts): Wollenweber, Zimmermann und Lohner, die, seit Wochen in Alpigen sich aufzuhalten, die Eiger-Ostwand erstmals erklommen haben und neue Angriffe auf die berüchtigte Nordwand planten.

«La cordée munichoise qui accomplit la «première» de la paroi est de l'Eiger. De gauche à droite: Wollenweber, Zimmermann et Lohner. Ces trois alpinistes se proposent prochainement de tenter la même escalade par un autre accès.»

Photo Ehrmann



† Säntisträger
J. A. Rusch

während 30 Jahren im Dienste der meteorologischen Station auf dem Säntis, eine bekannte Persönlichkeit des Bergsteigens, starb 71 Jahre alt. Das Bild stammt aus dem Jahre 1922. Es zeigt von links nach rechts Säntisträger J. A. Rusch, als Wetterwacht Steiner, der die Station in den Jahren 1920 bis 1931 betreute und jetzt in Reams im Kanton Graubünden wohnt, und M. Bachmann, Beamter der Telefon- und Telegraphen in Zürich, der nach der Entfernung des Wetterwerts Haas im Frühling 1922 einige Monate vertretungswise auf dem Säntis tätig war.

M. J.-A. Rusch, un montagnard de marque, qui, durant 30 ans, assure le service du ravitaillement de l'observatoire du Säntis, où il passe l'été de 1922 à 1931. On voit à gauche de cette photographie (prise en 1922), en compagnie de MM. Steier, météorologue du Säntis de 1920 à 1931, et Bachmann, employé à l'administration des téléphones de Zürich. M. Bachmann fonctionna durant quelque temps comme météorologue du Säntis, immédiatement après l'arrivée de M. Haas, au printemps 1922.



Ohne Motor über die Alpen

Anlässlich des Segelfliegermeetings auf den Rochers de Naye bei Montreux gelang dem bekannten Berner Segelflieger Oberleutnant H. Schreiber eine Überquerung der Alpen vom Genfer- an den Langensee. Er startete um 13.10 Uhr an den Rochers de Naye, folgte dem Rhonetal, überflog in 3200 Meter Höhe den Simplon und landete um 18.10 Uhr wohlbehüten auf einer Wiese bei dem kleinen Dorfe Palagneda im Centovalli. Distanz 135 Kilometer. Bild: Schreiber kurze Zeit nach dem Start über dem unteren Rhonetal.

Au cours d'un Concours national de vol à voile aux Rochers de Naye, le 1er Juillet, Schreiber réalise le magnifique exploit de rejoindre le lac Léman au lac Majeur. On voit ici son appareil, peu après son départ, survoler la vallée inférieure du Rhône. S'éllevant par la suite à 3200 m., Schreiber franchit le Simplon et atterrit près de Palagneda dans le Centovalli.



Oberleutnant H. Schreiber.
Le 1er Juillet, Schreiber.

Der Piz Badile

in der Bondasca-Gruppe in Bergell, der inner 14 Tagen vier Opfer forderte. Am 16. Juli erlagen zwei italienische Bergsteiger dem Gletscher am Piz Badile, Cesare Valsesia und Stratzpan, des Aufstieges über die 750 m hohe Nordwand. Am 30. Juli stürzte eine Zweierpartie, bestehend aus dem Zürcher J. Kremer und dem Berliner Weinzieber, von der Wand tödlich auf den Gletscher ab. Die Leichen konnten am folgenden Tag von der Rettungskompanie der S. C. Brigata Bergaglia geborgen werden. Bild: Die Seiorahütte und der abgestürzte Zürcher Tourist J. Kremer, aufgenommen am Tage vor dem misslungenen Aufstieg. Im Hintergrund die gefürchtete 700 m hohe Nordwand des 3307 m hohen Piz Badile.

Quatre accidents mortels en l'espace de 14 jours. Le 16 juillet, deux alpinistes italiens, Valsesia et G. Stratzpan, tombent la mort en escaladant la paroi nord du Piz Badile (massif Bondasca dans le Bergell). Le 30 de même mois, le Zurichois J. Kremer et le Berlinois Weinzieber tombent de cette même paroi et s'écrasent dans le glacier. Le deuxième colonne de secours conduite par des membres de la section de secours S. C. Brigata Bergaglia ne devait retrouver leurs corps que le lendemain. Cette photographie, prise le jour même de l'accident, dégage une impression tragique. Elle montre, en effet, le Zurichois J. Kremer contemplant la paroi nord haute de 700 mètres du Piz Badile qu'il se proposait de gravir... et qui causa son répas.

Photo Chopardacher

